



الوقائع العراقية

وه قايعى عبراقى

الجريدة الرسمية لجمهورية العراق

رؤؤنامهى فهرمى كؤمارى عبراق

- الاتفاقية المالية (مشروع إعادة أعمار الكهرباء) المعقودة بين حكومة جمهورية العراق و مؤسسة التنمية الدولية التابعة للبنك الدولي الموقعة في ١٦/نيسان/٢٠٠٧ و المصادق عليها بموجب القانون رقم (٥٨) لسنة ٢٠٠٧
- تعليمات التعديل الاول لتعليمات التدريب الصيفي لطلبة الجامعات رقم (١٣١) لسنة ٢٠٠٠

العدد ٤١٦٨ ٢ ذوالحجة ١٤٣١هـ / ٨ تشرين الثاني ٢٠١٠ م السنة الثانية والخمسون
ؤماره ٤١٦٨ ٢ زولحيجه ١٤٣١ ك / ٨ تشرينى دووم ٢٠١٠ ز سالى په نجاويه كه مين

الاتفاقية المالية*

(مشروع إعادة إعمار الكهرباء)

بين جمهورية العراق ومؤسسة التنمية الدولية

المؤرخة ١٦/نيسان/٢٠٠٧

الاتفاقية المالية

أن الاتفاقية المؤرخة ١٦/نيسان/٢٠٠٧ بين جمهورية العراق كمستلم ومؤسسة التنمية الدولية ولما كانت وزارة الكهرباء لدى المستلم تروم الحصول على تمويل من البنك (WBIF) الذي يدار من قبل المؤسسة من خلال عملها كمدير لأموال المنح المساهم بها من قبل المانحون المختلفون للجزء الثاني من المشروع والموصوف في الجدول ٢ من هذه الاتفاقية فإن المستلم والمؤسسة اتفقا كما يأتي :

المادة الأولى - الشروط العامة والتعاريف

- ١-١ أن الشروط العامة والمعرفة في ملحقات هذه الاتفاقية تشكل جزء لا يتجزأ من هذه الاتفاقية .
- ٢-١ ما لم يتطلب سياق الكلام بطريقة أخرى فإن المصطلحات المستخدمة في الاتفاقية المالية لها المعنى الموصوف لها في الشروط العامة أو في ملاحق الاتفاقية .

المادة الثانية - التمويل

- ١-٢ وافقت المؤسسة على أن تقدم إلى المستلم وفق الشروط المبينة أو المشار إليها في هذه الاتفاقية قرض بمبلغ يعادل ٨٢,٥ مليون SDR لتساعد في تمويل المشروع .
- ٢-٢ أن المستلم سوف يسحب الأموال وفقاً للقسم (٤) من الجدول ٢ من هذه الاتفاقية .
- ٣-٢ أن الحد الأقصى لمعدل عمولة الالتزام الذي سيدفع من قبل المستلم على رصيد المبالغ غير المسحوبة سيكون ٠,٥% سنوياً .
- ٤-٢ أن تكاليف الخدمة التي ستدفع من قبل المستلم على رصيد المبالغ المسحوبة ستكون بنسبة ٠,٧٥% سنوياً .
- ٥-٢ ستكون تواريخ الدفع في ١٥ / آذار و ١٥ / أيلول من كل سنة .
- ٦-٢ أن أصل المبلغ من التمويل يجب إعادة دفعه وفقاً لجدول إعادة التسديد الموضح في الجدول رقم (٣) من هذه الاتفاقية .
- ٧-٢ عملة الدفع ستكون الدولار الأمريكي .

* نشر القانون رقم (٥٨) لسنة ٢٠٠٧ في عدد جريدة الوقائع العراقية المرقم (٤٠٥٢) والمؤرخ في ١١/١١/٢٠٠٧

المادة الثالثة - المشروع

١-٣ يعلن المستلم عن التزامه بأهداف المشروع . وإلى هذه الغاية فإن المستلم يجب أن يتعهد بقيام وزارة الكهرباء التابعة له بتنفيذ المشروع وفقاً لشروط المادة ٤ من الشروط العامة .

٢-٣ بدون تحديد وحسب شروط الفقرة ١-٣ من هذه الاتفاقية ، و ما لم يتفق المستلم والمؤسسة بخلاف ذلك ، سوف يضمن المستلم بأن يتم تنفيذ المشروع وفقاً للشروط الواردة في الجدول (٢) من هذه الاتفاقية .

المادة الرابعة - السريان

١-٤ أن الحد الأقصى لدخول الاتفاقية حيز التنفيذ يكون بعد (٩٠) يوماً من تاريخ الاتفاقية .

المادة الخامسة - الممثل ، العناوين

١-٥ أن ممثل المستلم هو وزير المالية .

٢-٥ عنوان المستلم هو

وزارة المالية

حي العلوم

باب المعظم

بغداد ، العراق

٣-٥ عنوان المؤسسة هو

مؤسسة التنمية الدولية

١٨١٨ شارع H ،

واشنطن ، ٢٠٤٣٣

الولايات المتحدة الأمريكية

تمت الموافقة عليها في بغداد - جمهورية العراق ومقاطعة كولومبيا - الولايات المتحدة الأمريكية في اليوم والسنة المذكورين آنفاً.

جمهورية العراق

موقع

الشخص المخول

(وزير المالية)

مؤسسة التنمية الدولية

موقع

الشخص المخول

وصف المشروع

إن أهداف المشروع هي : (١) تخفيض الشحّة الحالية لدى المستهلك في تجهيز الطاقة الكهربائية من خلال تجديد قدرة التوليد لمحطة كهرباء الهارثة . (٢) وضع الأرضية لتطوير مخطط نظام الطاقة وتجهيز الوقود ، من خلال تجهيز الأدوات والضروريات المساعدة لتحسين الإمكانيات المحلية لإعداد وتنفيذ وتشغيل المشاريع القائمة والمستقبلية .
يتكون المشروع من الأجزاء التالية :

الجزء الأول : إعادة تأهيل مشروع كهرباء الهارثة . هذا الجزء يتضمن النشاطات التالية :

١-١ إعادة تأهيل الوجدتين ٣ و ٢ من مشروع كهرباء الهارثة .

٢-١ مساعدة وزارة الكهرباء لوضع تقييم والإشراف على البناء .

٣-١ تنفيذ خطة الإدارة الاجتماعية والبيئية .

٤-١ مساعدة فريق إدارة المشروع بواسطة تمويل تكاليف العمليات المتزايدة وتجهيزات المكاتب .

الجزء الثاني : الخدمات المساعدة :

١-٢ المساعدة الاستشارية والخدمات الاستشارية والتدريب للعاملين في وزارة الكهرباء في إعداد الإنشاءات الأقل كلفة وخطط التوسعات ، دراسات الجدوى للمشاريع المستقبلية وتأمين تجهيز الوقود وتقليل احتراق الغاز .

٢-٢ التدريب الإقليمي والدولي للعاملين في المجالات والعمليات الفنية ، الصيانة ، التخطيط ، البيئة ، إدارة المشروع العامة ، كذلك في الجوانب المالية والقانونية والإدارة العامة لجوانب استخدامات الطاقة .

٣-٢ الرقابة المستقلة للمشاريع .

٤-٢ مساعدة فريق إدارة المشروع بواسطة تمويل كلف التشغيل الإضافية ومعدات المكتب .

٥-٢ المساعدة بشكل خدمات استشارية لوزارة الكهرباء في مختلف القضايا بضمنها تنفيذ مراجعة مستقلة لتنفيذ المشروع ، وخدمات استشارية تتعلق بقطاع الطاقة الكهربائية في العراق .

جدول رقم (٢)

القسم (١) الترتيبات المؤسسية وترتيبات أخرى

أ . خطة التنفيذ الرئيسية وخطة تنفيذ المشروع

١ . سوف يتعهد المستلم بأن تضمن وزارة الكهرباء : (١) تنفيذ المشروع وفقاً لخطة التنفيذ الأساسية حتى يتم إعداد خطة تنفيذ المشروع المقنعة لـ مؤسسة التنمية الدولية ، (٢) وفقاً لشروط خطة تنفيذ المشروع .

٢ . ما لم توافق المؤسسة على خلاف ذلك ، يتعهد المستلم بأن تضمن وزارة الكهرباء بأن لا تعديل في شروط خطة تنفيذ المشروع ، وحسب رأي المؤسسة ، إذا ما كانت هذه التعديلات أو التنازل يمكن أن يؤثر عكسياً على تنفيذ المشروع أو تحقيق أهدافه .

ب . فريق إدارة المشروع

١ . يتعهد المستلم بأن تضمن وزارة الكهرباء المحافظة على وظائف ، موظفي وموارد فريق إدارة المشروع وبشكل مقنع للمؤسسة . يجب أن يرأس الفريق مدير مشروع بالإضافة إلى مدير موقع المشروع . ويتعهد المستلم بأن تضمن وزارة الكهرباء بأن فريق إدارة المشروع يقوم بتوظيف عدد من المهنيين الملائمين بضمنهم متخصصين في إجراءات الشراء والهندسة والإدارة المالية والرقابة وإعداد التقارير والحماية الاجتماعية والبيئية .

٢ . أن فريق إدارة المشروع مسؤول عن (١) التخطيط والتنسيق لجميع نشاطات المشروع (٢) الإدارة المالية بضمنها الحسابات والصرف للمشروع (٣) إجراءات الشراء للمسلع والأعمال والخدمات بضمنها إدارة العقود في ظل المشروع (٤) مراقبة وتقييم نشاطات المشروع .

ج . الحماية الاجتماعية والبيئية

١ . يتعهد المستلم بأن تضمن وزارة الكهرباء بأن المشروع سيتم تنفيذه وفقاً للشروط المطبقة من قبل ESSAF .

٢ . يضمن المستلم بأنه لم يتخذ إجراء من شأنه أن يمنع أو يتدخل في تنفيذ أي من نشاطات المشروع في ظل ESSAF .

٣ . يتعهد المستلم بأن تضمن وزارة الكهرباء بأن يتم تنفيذ المشروع بدقة وفقاً للأثر الاجتماعي والبيئي وخطة الإدارة الاجتماعية والبيئية للمشروع .

٤ . يتعهد المستلم بأن تضمن وزارة الكهرباء (١) ضم رموز الممارسات القياسية للبيئة في وثائق المناقصات الخاصة بتصليح وإعادة أعمار المشروع (٢) معالجة المخلفات والزيوت والسكراب وفق إجراءات اجتماعية وبيئية (٣) تخصيص التوظيف الملائم والموارد المالية الإضافية لغرض التنفيذ الفعال ومراقبة ESSAF .

القسم (٢) الإدارة المالية ، مراقبة المشروع ، التقارير والتقييم

أ . الإدارة المالية والرقابة

- ١ . يجب أن يحافظ المستلم على نظام الإدارة المالية وإعداد كشف مالي وفقاً للتطبيقات المحاسبية المقبولة لدى المؤسسة بأسلوب ملائم لتعكس العمليات والموارد والنفقات المتعلقة بالمشروع .
- ٢ . يجب أن يعمل المستلم على أن تكون الكشوفات المالية المذكورة أعلاه مدققة من قبل مدققين مقبولين للمؤسسة وفقاً لتطبيقات الرقابة المقبولة من قبل المؤسسة . يجب أن يغطي كل تدقيق لهذه الكشوفات المالية مدة سنة مالية . يجب أن تجهز كشوفات الرقابة المالية إلى المؤسسة في مدة أقصاها ستة أشهر من تاريخ انتهاء السنة المالية .

ب. تقارير المشروع والتقارير المالية

- ١ . على المستلم أن يراقب ويقيم التقدم في المشروع وان يقوم بإعداد تقارير وفقاً لشروط القسم ٤-٨ من الشروط العامة واستناداً إلى المؤشرات المتفق عليها مع المؤسسة . سوف يغطي كل تقرير عن المشروع مدة ربع سنة ويجهز إلى المؤسسة فيما لايتجاوز شهر واحد بعد نهاية المدة التي يغطيها التقرير .
- ٢ . يجب أن يقدم المستلم إلى المؤسسة تقارير مالية مؤقتة وغير مدققة للمشروع وبشكل ومضمون مقنع للمؤسسة على أن يغطي كل تقرير مدة ربع سنة تقويمية .

القسم (٣) إجراءات الشراء

أ . عامة

- ١ . السلع والأعمال . جميع السلع والأعمال المطلوبة للمشروع والتي ستمول من القرض يجب أن تتم وفقاً لمتطلبات القسم (١) من دليل إجراءات الشراء وبشروط هذا الجدول .
- ٢ . الخدمات الاستشارية . جميع الخدمات الاستشارية المطلوبة للمشروع والتي ستمول من القرض يجب أن تتم وفقاً لمتطلبات القسم (١) و(٤) من دليل الاستشارات وبما ينسجم مع شروط هذا الجدول .
- ٣ . التعاريف . المصطلحات المستخدمة في أدناه سوف توصف طرق الشراء المحددة أو طرق المراجعة من قبل المؤسسة لعقود معينة تشير إلى الطريقة الموصوفة في دليل الشراء أو دليل الاستشارات .

ب. الطرق المحددة لشراء السلع والأعمال

- ١ . العروض التنافسية الدولية. استثناءً لما جاء في الفقرة ٢ و٣ أدناه يجب أن يتم شراء السلع والخدمات . بموجب العقود الممنوحة على أساس العروض التنافسية الدولية .

٢. العروض التنافسية الوطنية . استثناءً لما جاء في الفقرة ٣ أدناه ، أن الأعمال المقدرة كلفتها اقل من (٥) مليون دولار لكل عقد يجب أن تشتري تحت عقود ممنوحة على أساس عروض تنافسية وطنية ، أما السلع المقدرة كلفتها اقل من مائتا ألف دولار لكل عقد يجب أن تشتري تحت عقود ممنوحة على أساس عروض تنافسية وطنية وفي كلا الحالتين فأنها تخضع للإجراءات الإضافية الآتية :

- (١) استخدام وثائق العروض القياسية الموافق عليها من قبل المؤسسة .
- (٢) يجب أن تعلن الدعوة للعروض في جريدة يومية واحدة على الأقل واسعة الانتشار محلياً ، وتكون وثائق العرض للمتقدمين على الأقل قبل فترة ٢٨ يوماً قبل انتهاء فترة تقديم العروض .
- (٣) يجب أن تستدعي العروض على أساس نسبة خصم أو استقطاع فوق الكلفة المقدرة .
- (٤) يجب توفير وثائق المناقصات بالبريد الالكتروني أو شخصياً لكل من يرغب ويدفع العمولة المطلوبة .
- (٥) يجب أن لايمنع المزايدون الأجانب من تقديم العروض ولا يجب إعطاء أي تفضيل من أي نوع للعروض الوطنية .
- (٦) يجب تثبيت المعايير المؤهلة في مستمسكات العروض ، وإذا كان التسجيل مطلوباً وكانت الشركة الأجنبية تقدم أوطاً العروض فيجب أن تمنح فرصة مناسبة للتسجيل وبدون قيود .
- (٧) يجب ان يسلم المزايدون عروضهم حسب اختيارهم بأنفسهم أو خدمات ناقلة أو بالبريد الالكتروني .
- (٨) تفتح العروض بصورة علنية ويفضل مباشرة بعد انتهاء مدة تقديم العروض .
- (٩) يجب أن يكون تقييم العروض دقيقاً وفق المعايير الموجودة في وثائق العروض وضمن الفترة المحدودة .
- (١٠) يجب أن لاترفض العروض فقط على أسس المقارنة مع التقدير الرسمي بدون اتفاق مسبق مع المؤسسة .
- (١١) لايجوز الاختيار على أساس القسمة أو القرعة ، عند وجود عرضين أو أكثر تحمل نفس الأسعار يجب أن يتم التدقيق لتحديد أي أثبات لتواطؤ والذي يليه : أ. إذا ثبت التواطؤ فإنه يتم استبعادهما ويتم اختيار العرض الذي يليهما ، ب. إذا لم يثبت التواطؤ ، يجب استدعاء عروض جديدة بعد موافقة المؤسسة .

(١٢) يجب أن تمنح العقود للعروض الواطئة القيمة ضمن المدة المحددة لنفاذ العرض ولا يوجد ضرورة للتمديد إلا في الحالات الاستثنائية .

(١٣) لايسمح بتمديد نفاذية العرض بدون موافقة مسبقة من المؤسسة : أ. الطلب الأول للتمديد إذا كانت أطول من ٨ أسابيع ، ب. لجميع الطلبات اللاحقة للتمديدات بغض النظر عن الفترة .

(١٤) لايسمح بالمفاوضات مع أوطاً العروض أو العروض الأخرى .

(١٥) لاتنفذ إعادة العروض بدون موافقة مسبقة من المؤسسة .

(١٦) على جميع المقاولين والمجهزين تقديم كفالة حسن الأداء كما مؤشرة في وثائق العقد وهذه الكفالة سوف تطبق على العقد المعني الذي على أساسه قدمت .

٣. الطرق الأخرى لشراء السلع والأعمال . تحديد الطرق الأخرى لإجراءات الشراء عدا المنافسة الدولية والمنافسة الوطنية والتي يمكن استخدامها للسلع والأعمال فإن خطة الشراء تحدد هذه الطرق التي يمكن استخدامها في حالات محددة .

ج. الطرق المحددة لشراء الخدمات الاستشارية

١. الجدول التالي يحدد طرق الشراء غير المعتمدة على قاعدة النوعية - الكلفة والتي تستخدم للخدمات الاستشارية . وتحدد الخطة الحالات التي يمكن استخدام الطرق لها .

٢. طرق أخرى لشراء الخدمات الاستشارية : أ. اختيار مصدر واحد ، ب. إجراءات مصدر واحد واختيار مستشارين فرديين ، ج. الإجراءات المثبتة في الفقرة ٥-٢ و ٥-٣ من دليل لاختيار المستشارين الأفراد ، د. اختيار الأقل كلفة ، هـ. الاختيار بالاعتماد على مؤهلات المستشارين .

د. مراجعة المؤسسة لقرارات إجراءات الشراء

خطة الشراء التي ستشمل هذه العقود يجب أن تخضع للمراجعة المسبقة من قبل المؤسسة . جميع العقود الأخرى تخضع للمراجعة المسبقة من قبل المؤسسة .

القسم (٤) السحب من أموال القرض

أ. عام

١. يسحب المستلم مبالغ التمويل وفقاً لشروط المادة (٢) من الشروط العامة لهذا القسم وبعض التعليمات الإضافية التي تحددها المؤسسة كتابة إلى المستلم (بضمنها دليل البنك الدولي للصرف على

اتفاقيات

المشاريع (المؤرخ في أيار / ٢٠٠٦ والتي يتم مراجعتها من وقت لآخر) من قبل المؤسسة الذي يجعلها ملائمة لهذه الاتفاقية وفقاً للتعليمات) لتمويل النفقات المؤهلة كما موضحة في الجدول (٢) .

٢. الجدول التالي يحدد فئات الاتفاق المؤهلة للتمويل من القرض كما موضحة أدناه

الفئة	المبالغ المخصصة من القرض بالـ SDR	نسبة التمويل من القرض
(١) الأعمال للجزء الأول	٧٣ ١٨٠ .٠٠٠	%٨٥
(٢) الأعمال غير الواردة في الجزء الأول	٦٠٠ .٠٠٠	%١٠٠
(٣) السلع والمعدات	٢ ٦٦٠ .٠٠٠	%١٠٠
(٤) الخدمات الاستشارية والتدريب	٣ ٣٣٠ .٠٠٠	%١٠٠
(٥) الزيادة في كلف التشغيل	٧٠ .٠٠٠	%١٠٠
(٦) غير مخصصة	٢ ٦٦٠ .٠٠٠	
المجموع	SDR ٨٢ ٥٠٠ .٠٠٠	

ب . شروط السحب ، مدة السحب

١ . إضافة إلى الشروط في الجزء (أ) من القسم (٤) لا يمكن إجراء سحبيات : أ . الدفعات التي تتم قبل تاريخ الاتفاقية ما عدا مبلغ إجمالي لا يزيد عن ٢٤ ٨٠٠ .٠٠٠ دولار أمريكي أو ما يساويه للدفعات قبل هذا التاريخ وليس في أو بعد ٢٠٠٦/١٢/٣١ ، أو (ب) الدفعات تحت الفئة (١) للنفقات ذات العلاقة بالجزء ١-١ من المشروع ما لم تكمل وزارة الكهرباء تحديد الأثر الاجتماعي والبيئي للمشروع بشكل مقنع للمؤسسة .

٢ . تاريخ الغلق هو ٣٠/حزيران/ ٢٠١١ .

جدول رقم (٣)

جدول إعادة التسديد

مبلغ القسط من مبلغ القرض (كنسبة مئوية)	تاريخ استحقاق الدفع
١,٢٥%	بداية من ١٥/أيلول/٢٠١٧ لغاية وبضمنها ١٥/آذار/٢٠٢٧
٢,٥٠%	بداية من ١٥/أيلول/٢٠٢٧ لغاية وبضمنها ١٥/آذار/٢٠٤٢

ملحق

القسم ١ : التعاريف

- ١ . الفئة وتعني الفئة المثبتة في الجدول في القسم الرابع من الجدول (٢) من هذه الاتفاقية .
- ٢ . دليل الاستشاري : ويعني دليل اختيار وتوظيف الاستشاريين من قبل المقترضين من البنك الدولي المنشور من قبل البنك في أيار ٢٠٠٤ .
- ٣ . تقييم الأثر الاجتماعي والبيئي : وتعني تحديد الأثر الاجتماعي والبيئي الشامل للمشروع .
- ٤ . خطة الإدارة الاجتماعية والبيئية : وتعني خطة الإدارة الاجتماعية والبيئية لتخفيف الآثار الاجتماعية والبيئية الناجمة عن تنفيذ المشروع .
- ٥ . ايساف : وتعني اطار تحديد الحماية الاجتماعية والبيئية المنقحة ، والمجهزة من قبل المؤسسة إلى المستلم في نيسان ٢٠٠٦ ، لأجل استخدامها في المشاريع المنفذة من قبل المستلم والممولة من المؤسسة ، من مواردها أو من خلال إدارتها صندوق تسهيل ودائع المخصص للعراق لدى البنك الدولي ، والتي تحدد مجموعة من الأمور نذكر منها : السياسات ، الإرشادات والإجراءات التي تطبق في المشروع والمتعلقة بالحماية من الأثر البيئي وتحديد إجراءات وخطط التخفيف البيئي قبل استهلاك الأرض وخطط وإطار عمل سياسة التسوية والتي يمكن تحديثها ومراجعتها من فترة لأخرى .
- ٦ . الشروط العامة ويعني الشروط العامة لمؤسسة التنمية الدولية للقروض والمنح المؤرخة في ١/تموز/٢٠٠٥ وتعديلاتها المثبتة في القسم الثاني من هذا الملحق .
- ٧ . كلف العمليات الإضافية : وتعني الكلف الإضافية لعمليات فريق إدارة المشروع بضمنها الصيانة وإيجار المكتب وتجهيزاته والعجلات وتكاليف السفر والنقل بضمنها مخصصات اليومية ولكن لا تتضمن رواتب ومنافع الموظفين .
- ٨ . دليل التنفيذ الأساسي : ويعني دليل التنفيذ الأساسي المعد من قبل المؤسسة في آب/ ٢٠٠٥ ، لاستخدامه في المشاريع المنفذة من قبل المستلم والممولة من قبل المؤسسة من مواردها أو من خلال إدارتها صندوق ودائع العراق لدى البنك الدولي ، والذي توضح فيه تفاصيل الإجراءات والتعليمات المتعلقة بإجراءات الشراء والإدارة المالية والترتيبات الإدارية والعملية الأخرى لتنفيذ مثل هذه المشاريع .
- ٩ . دليل إجراءات الشراء : ويعني دليل إجراءات الشراء في ظل قروض البنك الدولي للأعمار والتنمية ومؤسسة التنمية الدولية المنشورة من قبل البنك في أيار ٢٠٠٤ .

١٠ . خطة الشراء : ويعني خطة شراء وزارة الكهرباء للمشروع المؤرخة ٢٤/كانون الثاني/ ٢٠٠٧ ، والمشار إليها بالفقرة ١-١٦ من دليل إجراءات الشراء والفقرة ١-٢٤ من دليل الاستشاري والتي يتم تحديثها من فترة لأخرى وفقاً للشروط في الفقرات المذكورة .

١١ . وزارة الكهرباء : وتعني وزارة الكهرباء في العراق .

١٢ . دليل تنفيذ المشروع : ويعني دليل تنفيذ المشروع والذي يعد من قبل وزارة الكهرباء والمتضمن مجموعة من الأشياء نذكر منها تفاصيل جميع الإجراءات ، التعليمات ، الجدول الزمني ، المعايير المطلوبة للمشروع بضمنها إجراءات الشراء والترتيبات المالية والإدارة والحماية والترتيبات العملية ذات العلاقة بتنفيذ المشروع وتوحيد الشروط ذات العلاقة والقابلة للتطبيق للدليل التنفيذ الأساسي .

١٣ . فريق إدارة المشروع : ويعني فريق إدارة المشروع الذي يتم تكوينه والمحافظة عليه من قبل وزارة الكهرباء وفقاً للقسم ١ من الجدول ٢ من هذه الاتفاقية .

القسم ٢ التعديلات على الشروط العامة

أن التعديلات على الشروط العامة للاتمانات والمنح الخاصة بالمؤسسة والمؤرخة ١/تموز/٢٠٠٥ هي كالتالي :

أن التعديل التالي على "الشروط العامة للاتمانات والمنح الخاصة بمؤسسة التنمية الدولية" المؤرخة ١/تموز/٢٠٠٥ وتحديد الكلمات الواردة في الفقرة الفرعية (١) و (٢) من القسم ٣-٣ (ب) ، "التسديد المسرع" قد تم إلغاؤه بالكامل وحلت محله الكلمات التالية :

(١) في أي وقت بعد ٢٩/آذار/٢٠١٢ ، يمكن للمؤسسة تعديل التسديد لأقساط الرصيد المسحوب وكما جاء في اتفاقية التمويل وفقاً للفقرة الفرعية (٢) أو (٣) من هذه الاتفاقية حيثما كانت كل الأحداث التالية قد وقعت : (أ) ارتفاع أجمالي الدخل الوطني للفرد الواحد للمستلم وثلاث سنوات بما يتجاوز المستوى الموضوع سنوياً من قبل المؤسسة لتحديد التأهل لموارد المؤسسة ، (ب) عندما يمنح البنك الدولي الثقة للمستلم لغرض الإقراض المصرفي ، (ج) بعد إعادة النظر في تنمية اقتصاد دولة المستلم ، يقوم المدراء التنفيذيون للمؤسسة بمراجعة والموافقة على مثل هذه التغييرات .

(٢) ستقوم المؤسسة عند ظهور الأحداث المشار إليها في الفقرة (ب) (١) من هذه الاتفاقية : (أ) الطلب من المستلم بتسديد ضعف المبلغ لكل قسط من الرصيد المسحوب والذي لم يستحق بعد وحتى تسديد الائتمان بالكامل ، و (ب) الطلب من المستلم بالشروع بهذه التسديدات وكما في تاريخ التسديد النصف السنوي الأول والذي يقع خلال ستة أشهر أو أكثر بعد التاريخ الذي تعلم فيه المؤسسة المستلم بأن مثل هذا الحدث قد وقع ، على شرط أن يكون هناك مدة سماح على الأقل (١٠) سنوات لمثل هذه التسديدات .

مرسوم جمهوري

رقم (٧٥)

بناءً على ما عرضه وزير الخارجية و استناداً الى أحكام البند (سابعاً) من
المادة (٧٣) من الدستور
رسمنا بما هو آتٍ :-

أولاً : يُعين السيد محمد عبد الله الحميميدي سفيراً فوق العادة و مفوضاً لجمهورية العراق
لدى مملكة بلجيكا .

ثانياً : على وزير الخارجية تنفيذ هذا المرسوم .

ثالثاً : يُنفذ هذا المرسوم من تاريخ صدوره ويُنشر في الجريدة الرسمية .

كتب ببغداد في اليوم الخامس والعشرين من شهر شوال لسنة ١٤٣١ هجرية
الموافق لليوم الخامس من شهر تشرين الأول لسنة ٢٠١٠ ميلادية

طارق الهاشمي	عادل عبد المهدي	جلال طالباني
نائب رئيس الجمهورية	نائب رئيس الجمهورية	رئيس الجمهورية

مرسوم جمهوري

رقم (٧٦)

بناءً على ما عرضه وزير الخارجية و استناداً الى أحكام البند (سابعاً) من المادة (٧٣) من الدستور
رسمنا بما هو آتٍ :-

أولاً : يُعين السيد شاكر قاسم مهدي سفيراً فوق العادة و مفوضاً لجمهورية العراق لدى جمهورية بنغلاديش الشعبية .

ثانياً : على وزير الخارجية تنفيذ هذا المرسوم .

ثالثاً : يُنفذ هذا المرسوم من تاريخ صدوره ويُنشر في الجريدة الرسمية .

كتب ببغداد في اليوم الخامس والعشرين من شهر شوال لسنة ١٤٣١ هجرية
الموافق لليوم الخامس من شهر تشرين الأول لسنة ٢٠١٠ ميلادية

طارق الهاشمي	عادل عبد المهدي	جلال طالباني
نائب رئيس الجمهورية	نائب رئيس الجمهورية	رئيس الجمهورية

استناداً إلى إحكام البند (٢) من المادة (٣٧) والمادة (٤٠) من قانون وزارة التعليم العالي والبحث العلمي رقم (٤٠) لسنة ١٩٨٨ .
أصدرنا التعليمات الآتية :

رقم (١٦٤) لسنة ٢٠١٠

تعليمات

التعديل الأول لتعليمات التدريب الصيفي لطلبة الجامعات

رقم (١٣١) لسنة ٢٠٠٠

المادة ١- يلغى نص المادة (٧) من تعليمات التدريب الصيفي لطلبة الجامعات رقم (١٣١) لسنة ٢٠٠٠ ويحل محله ما يأتي : -

المادة ٧- تصرف للمشرف العملي أجور إشراف وفق الحدود المقررة للمحاضرات في الجامعات وبمعدل أجور (٣) ثلاث ساعات أسبوعياً إذا كان عدد الطلبة الذين يشرف عليهم لا يزيد على (١٥) خمسة عشر طالباً فإذا تجاوز عددهم ذلك تصرف له أجور (٤) أربع ساعات أسبوعياً .

المادة ٢- تنفذ هذه التعليمات من تاريخ نشرها في الجريدة الرسمية .

أ . د . عبد ذياب العجيلي

وزير التعليم العالي والبحث العلمي

بيان رقم (١٤) لسنة ٢٠١٠

استناداً إلى أحكام البند ثالثاً من المادة الثالثة والعشرون من قانون الآثار رقم ٥٥ لسنة ٢٠٠٢ قررنا اعتباراً المواقع أدناه في محافظة بغداد من المواقع التراثية .

د . ماهر دلي إبراهيم

وزير الثقافة

ت	اسم الموقع	المحلة	الزقاق	رقم العقار	المحافظة
١	كنيسة القديس جرجيس	٢٢٤	٢١	٤٣	بغداد
٢	كنيسة أم الاحزان	١٠٨	٦٩	-----	بغداد
٣	كنيسة الإباء كرمليت	-----	رقم القطعة : ٦/٥٧٧ سوق الغزل	-----	بغداد
٤	كنيسة باتريك بيتر الكلدانية	١٠٤	٤١	١/١٦	بغداد
٥	كنيسة مريم العذراء	١٠٨	رقم القطعة : ٥/١٩٣ رأس القرية	-----	بغداد
٦	كنيسة البروتستانتية الانجيلية	١٠٤	٢١	٢٤	بغداد

بيان

استناداً للصلاحيية المخولة لنا بموجب المادة (٨) من قانون النشر في الجريدة الرسمية رقم (٧٨) لسنة ١٩٧٧ أصدرنا البيان الآتي :

أولاً : يصح الخطأ المطبعي الوارد في المادة (٨) من قانون حماية المستهلك رقم (١) لسنة ٢٠١٠* وفق الآتي :

عبارة (.....و تبقى مسؤوليته قائمة طيلة فترة الضمان المتفق عليها في الفقرة (ج) من البند (أولاً) من المادة -٦- من هذا القانون) و الصحيح (.....و تبقى مسؤوليته قائمة طيلة فترة الضمان المتفق عليها في الفقرة (د) من البند (أولاً) من المادة -٦- من هذا القانون) .

ثانياً : يُنشر هذا البيان في الجريدة الرسمية .

نصير عايف العاني

رئيس ديوان رئاسة الجمهورية

* نشر القانون رقم (١) لسنة ٢٠١٠ في عدد جريدة الوقائع العراقية المرقم (٤١٤٣) والمؤرخ في ٢٠١٠/٢/٨

الفهرس

الرقم	الموضوع	الصفحة
اتفاقيات		
٥٨	الاتفاقية المالية (مشروع إعادة اعمار الكهرباء) المعقودة بين حكومة جمهورية العراق ومؤسسة التنمية الدولية التابعة للبنك الدولي الموقعة في ١٦/نيسان/٢٠٠٧ والمصادق عليها بموجب القانون رقم (٥٨) لسنة ٢٠٠٧	١
مراسيم جمهورية		
٧٥	تعيين السيد محمد عبدالله الحميميدي سفيراً فوق العادة ومفوضاً لجمهورية العراق لدى مملكة بلجيكا .	١٢
٧٦	تعيين السيد شاكرقاسم مهدي سفيراً فوق العادة ومفوضاً لجمهورية العراق لدى جمهورية بنغلاديش الشعبية	١٣
تعليمات		
١٦٤	تعليمات التعديل الاول لتعليمات التدريب الصيفي لطلبة الجامعات رقم (١٣١) لسنة ٢٠٠٠	١٤
بيانات		
١٤	اعتبار مواقع في محافظة بغداد مواقع تراثية	١٥
-	بيان تصحيح صادر عن ديوان رئاسة الجمهورية	١٦

وه قايغى عيراقى

رؤزنامەى فەرمى كۆمارى عيراق

- رېككەوتننامەى دارايى (پروژەى دووبارە نۆژەنکردنەوى كارەبا) كە بەستراوه نيوان كۆمارى عيراق و دەزگای گەشەپيدانى نيو دەولەتى كە واژۆ كراوه لە ۱۶/نيسان/۲۰۰۷ و راستكراوه بەپيى ياساى ژمارە (۵۸) سالى ۲۰۰۷
- رينماييه كانى هەموارى يەكەم بۆ رينماييه كانى راهينانى هاوينى بۆ خويندكارانى زانكۆكان ژمارە (۱۳۱) سالى ۲۰۰۰

رێككهوتننامهى دارايى *

(پروژهى دووباره نۆژهنكردهوى كارهبا)

نیوان كۆماری عیراق و دهزگای گهشهپیدانی نیو دهولهتی

رێككهوتی ١٦/نیسان/٢٠٠٧

رێككهوتننامهى دارايى

رێككهوتننامهى رێككهوتی ١٦/نیسان/٢٠٠٧ نیوان عیراق وهك وهگر و دهزگای گهشهپیدانی نیو دهولهتی و له بهر ئهوهی وهزارهتی كارهباى لای وهگر بهتعمای وهگرتنی داروبهخشه له بانكى (WBIF) كه له لایهن دهزگاوه بهرپوهدهبرئ له رینگای كارکردنی وهك بهرپوهبهری سامانهکانی بهخشین كه بهخشهره جواراوجورهکانی تییدا بهشدارن بۆ بهشی دووهم له پروژه و باسکراوه و رونکراوه له خشتهی (٢) لهم رێككهوتننامهیه وهگر و دهزگا رێككهوتن سهر ئهمانهى خوارهوه :

ماددهى يهكهم - مهرجه گشتییهكان و پیناسهكان

١-١ ئهو مهرجه گشتیانه كه رونکراون لهپاشكۆکانی ئهم رێككهوتننامهیه بهشیکی جیانهکراوهیه لهم رێككهوتننامهیه .

٢-١ گهر له چوارچێوهی قسه کردندا پێویست نهبوو به رینگایهکی دیکه ئهوا ئهوه دهستهواژانهی بهکارهینراون له رێككهوتننامهى داراییهدا ئهوه واتایه دهگهینی که دیاریکراوه له مهرجه گشتیهکان یان له پاشکۆکانی ئهم رێككهوتننامهیه .

ماددهى دووهم - داروبهخشکردن

١-٢ دهزگا رهمانهندی خۆی داوه به پيشكهشکردنی قهرزێك بهپری ٢٨,٥ ملیون SDR بۆ وهگر بهپینی ئهوه مهرجانهی رونکراوه یان ئاماژهیان پیکراوه لهم رێككهوتننامهیه .

* یاسای ژماره (٥٨) سالی ٢٠٠٧ بلاوکراوه له وهقایی عیراقی ژماره (٤٠٥٢) رێككهوتی ١١/١١/٢٠٠٧

- ۲-۲ وەرگر پاره کان به پیی به شی (۴) ی خشته ی (۲) له م ریککه و تننامه یه راده کیشتیت .
- ۳-۲ بهرترین راده ی سه و داگه ریستی پابه ندبوون که له لایه ن وەرگره وه ددریست له سه ر پشتیوانه ی رانه کیشراره کان سالانه بریتی ده بیست له ۰,۵٪ سالانه .
- ۴-۲ تیچوهه کانی خزمه تگوزاری که له لایه ن وەرگره وه ددرین له سه ر پشتیوانه ی بره راکیشراوه کان سالانه به ریژه ی ۰,۷۵٪ ده بیست .
- ۵-۲ ریکه وته کانی پاره دان له ۱۵/نادار و ۱۵/ئه یلوول هه موو سالیك ده بن .
- ۶-۲ بنه مای بره پاره ی داروبه خشکردن ده بی دووباره دانه وه ی به پیی خشته کانی دووباره دانه وه ی روونکراوه له خشته ی ژماره (۳) ی ئەم ریککه و تننامه یه بیست .
- ۷-۲ دراوه ی دانه وه به دۆلاری ئەمریکی ده بیست .

مادده ی سییه م - پروژه

- ۱-۳ وەرگر پابه ندبوونی خو ی راده گه یه نیست به ئامانجه کانی پروژه که و بو ئه و مه به سه ته وەرگر پیویسته به لاین ده دات به جیبه جی کردنی پروژه که له لایه ن وه زاره تی کاره بای خو ی به پیی مهرجه کانی مادده ی (۴) له مهرجه گشتییه کان .
- ۲-۳ به بی دیاری کردن و به پیی مهرجه کانی برگه ی ۳-۱ ی ئەم ریککه و تننامه یه ، و ئەگه ر وەرگر و ده زگا به پیچه وانه ی ئەمه ریک نه که وتن ، وەرگر گره ننتی جیبه جی کردنی پروژه که ده کات به پیی مهرجه کانی هاتوو له خشته ی (۲) ی ئەم ریککه و تننامه یه .

مادده ی چواره م - بواری جیبه جی کردنه وه

- ۱-۴ زورترین ماوه بو چونه وه ی ئەم ریککه و تننامه یه بو بواری جیبه جی کردنه وه دوای (۹۰) رۆژ ده بیست له ریکه وتی ئەم ریککه و تننامه یه .

ماددهی پینجهم - نوینەر و ناونیشانهكان

۱-۵ نوینهری وهرگر وهزیری داراییه .

۲-۵ ناونیشانی وهرگر ئەمهیه

وهزارهتی دارایی

گهڕهکی علوم

باب ئەلموعهزهم

بهغدا ، عێراق

۳-۵ ناونیشانی دهزگا ئەمهیه

دهزگای گهشهپیدانی نیودهولهتی

۱۸۱۸ شهقامی H،

واشنتون ، ۲۰۴۳۳

ویلایهته یه کگرتوووهکانی ئەمریکا

پهسهند کراوه له بهغدا ، کۆماری عێراق و ناوچهی کۆلۆمبیا - ویلایهته یه کگرتوووهکانی ئەمریکا له

رۆژ و سالی پێشتر ئاماژهی پیکراو .

کۆماری عێراق

واژۆکهڕ

نوینهری ریپیدراو

(وهزیری دارایی)

دهزگای گهشهپیدانی نیودهولهتی

واژۆکهڕ

نوینهری ریپیدراو

خشتەى ژماره (۱)

باسى پرۆژه

ئامانجەکانى پرۆژه ئەمەى : (۱) كەمكردنەوهى ئەو كەمىيەى ئىستا لای وەرگره له ئاماده كوردنى وزهى كارەبا له رېڠاى نوپكردنەوهى تواناى دروستكردن له ويستگهى كارەباى هارسه . (۲) دانانى زەمىنەىك بۇ پەرەپيدانى پلانسايزىكى سيستمى وزه و ئاماده كوردنى سوتەمەنى ، له رېڠاى ئامير و پيداويستيه ياريدەرەكان بۇ چاكسازى توانا ناوخۆپهكان بۇ ئاماده كردن و جيپهجيكردن و كارپيكردنى پرۆژهكانى ئىستا و ئاينده .

پرۆژه پيكديت لەم بەشانەى خوارەوه :

بەشى يەكەم : دووباره شياندى پرۆژهى كارەباى هارسه . و ئەم بەشه ئەم چالاكپهنهى خوارەوه له خۇ دەگرپت :

۱-۱ دووباره شياندى هەر دوو يەكەى ۲ و ۳ له پرۆژهى كارەباى هارسه .

۲-۱ يارمەتيدانى وەزارەتى كارەبا بۇ دانانى هەلسەنگاندى و سەرپەرشتيكردى بنياد سازى .

۳-۱ جيپهجيكردى پلانى كارگيرى كۆمەلايهتى و ژينگهيبى .

۴-۱ يارمەتيدانى تيمى بەرپوهبردنى پرۆژه له رېڠاى داروبهخشكردى تيچوووهكانى كاردارىه زۆربوهكان و پيداويستيه نوسراوهيكان .

بەشى دووهم : خزمەتگوزارىه ياريدەرەكان :

۱-۲ يارمەتيدانى راويژكارى و خزمەتگوزارىه راويژكارپهكان و راهيئانى كارمەندانى وەزارەتى كارەبا له ئامادهكردنى بنياتكارپه كەم تيچوووهكان و پلانەكانى فراواكردنەوهكان ، ليكۆلينەوهكانى سوود بۇ پرۆژه ئايندهكان و دابپنكردى ئاماده كوردنى سوتەمەنى و كەمكردنەوهى سووتاندىنى گاز .

۲-۲ راهبئانی هەریمی و نیو دەولەتی بۆ کارمەندان لە بوارەکان و کردارە ھونەریەکان ، پارێزکاری ، پلاندانان ، ژینگە ، بەرپۆھەردنی گشتی پرۆژە ، ھەرۆھا لە لاینە دارایی و یاسایی و کارگیری گشتی بۆ لایەنەکانی بەکارھێنانەکانی وزە .

۳-۲ چاودیری سەربەخۆ بۆ پرۆژەکان .

۴-۲ یارمەتیدانی تیمی بەرپۆھەردنی پرۆژە لە رینگایی داروبەخسکردنی تێچوووی کارپێکردنی سەرەراییی و کەلوپەلی نوسینگە .

۵-۲ یارمەتیدان بەشیوہی خزمەتگوزاری راویژکاری بۆ وەزارەتی کارەبا لە کیشە جیاوازیەکان لەوانە جیبەجیکردنی بەدواداچونەوہی سەربەخۆ بۆ جیبەجیکردنی پرۆژە ، و خزمەتگوزاریە راویژکاریەکانی پەیوہست بەکەرتی وزە کارەبا لە عیراق .

خشته ی ژماره (٢)

بهشی (١) رێكخستنه دهزگایهكان و رێكخستنهكانی دیکه

أ. پلانی جیبه جیکردنی سه رهکی و پلانی جیبه جیکردنی پرۆژه

١. وه رگر به لاین ده دات به دابینکردنی وه زارهتی کارهبا بۆ: (١) جیبه جیکردنی پرۆژه به پینی پلانی جیبه جیکردنی سه رهکی تاكو نامادهکردنی پلانیکی جیبه جیکردنی پرۆژه که دهزگای گه شه پیدانی نیو دهولهتی براوی پیدهکات ، (٢) به پینی مه رجهکانی پلانی جیبه جیکردنی پرۆژه .

٢. گه دهزگا ره زامهندی نه دا له سه ریچه وانهی ئه وه ، وه رگر به لاین ده دات که وه زارهتی کارهبا دابینکردنی هیچ هه موار کردنی نه کات له مه رجهکانی پلانی جیبه جیکردنی پرۆژه ، و به پینی بۆ چوونی دهزگا، گه ئه م هه موارانه یان خۆشبو نانه ئه کری کارگه ری پێچه وانهی هه بیته سه ر جیبه جیکردنی پرۆژه یان به دیهینانی ئامانجهکانی .

ب . تیمی به ریوه بردنی پرۆژه

١. وه رگر به لاین ده دات به دابینکردنی وه زارهتی کارهبا بۆ پارێزکاری فه رمانبه ریسه کان ، فه رمانبه ران و داها تهکانی تیمی به ریوه بردنی پرۆژه و به شیوه یێک دهزگا بروای پێبکات . و ده بی سه رۆکی تیم به ریوه به ری پرۆژه بیته سه ره رای به ریوه بردنی شوینی پرۆژه . و وه رگر به لاین ده دات به دابینکردنی وه زارهتی کارهبا که تیمی به ریوه به رایه تی پرۆژه هه لده سیته به دامه زراندنی هه ندیک له پیشه یه شیوا وه کان له وانه پسپۆره کان له ئه نجامدانی کهرین و ئه ندازیاری و کارگیری دارایی و چاودیری و ئاماده کردنی راپۆرته کان و پارێزکاری کۆمه لایه تی و ژینگه یی .

٢. تیمی به ریوه بردنی پرۆژه به ریره له (١) پلاندانان و رێكخستنی هه مو چالاکیهکانی پرۆژه (٢) کارگیری دارایی به کۆمپیوته ره کان و خه رجکردن بۆ پرۆژه وه (٣) رێكکاریهکانی کهرین بۆ کالاکان و کارهکان و خزمه تگوزاریهکان به کارگیری گریبه سته کان له سیبه ری پرۆژه که وه (٤) چاودیری و هه لسه نگانندی چالاکیهکانی پرۆژه .

ج. پارێزكاریه كۆمهلایهتی و ژینگهییهكان

١. وەرگر به لێن ده دات به دابینکردنی وهزارهتی کارهبا بۆ ئه وهی برۆژه جێبه جێ بکری

به پێی مه رجه جێبه جێکراوه کانی ESSAF .

٢. وەرگر ئه وه دابین ده کات که هه یج رێکارێک نه گه یزێته به ر که قه ده غه کردنی یان ده ست

وه ردان له جێبه جێکردنی هه ر چالاکیک له چالاکیه کانی برۆژه له سێبه ره ESSAF

ی لێده بییت .

٣. وەرگر به لێن ده دات به دابینکردنی وهزارهتی کارهبا بۆ جێبه جێکردنی وردی برۆژه

به پێی کارێگه ری کۆمه لایه تی و ژینگه یی و پلانی کارگه ری کۆمه لایه تی و ژینگه یی بۆ

برۆژه .

٤. وەرگر به لێن ده دات به دابینکردنی وهزارهتی کارهبا به (١) له خۆ گرتنی به لگه کانی

که مکردنه وه تابه ته کان به چاککردنه وه و دووباره ئاوادا تکردنه وه ی برۆژه به هه یماکانی

کارایی په یوه ره کانی ژینگه (٢) چاره سه رکردنی پاشماوه کان و رۆنه کان و سکرابه کان

به پێی رێکاریه کۆمه لایه تی و ژینگه ییبه کان (٣) ته رخانکردنی فه رمانبه ری گۆنجاو و

داهاته داراییه سه ره راکان به مه به ستی جێبه جێکردنی کارا و چاودێری ESSAF .

به شی (٢) کارگه ری دارایی ، چاودێری برۆژه ، راپۆرته کان و هه لسه نگاندن

أ. کارگه ری دارایی و چاودێری

١. ده بی وەرگر سیسته می کارگه ری دارایی به پارێزێت و نورینی دارایی ئاماده بکات به پێی

په یاده کاریه ژمارده یه په سه ندکراوه کان لای ده زگا به شیوه ازیکه گۆنجاو بۆ په رچه ده ری

کرداره کان و داهاته کان و خه رجیه کانی په یوه ست به برۆژه .

٢. ده بی وەرگر کارێکی وا بکات که نورینه داراییه کانی ئامازه بیکراو له سه ره وه وهرده کاری

کرا بییت له لایه ن ورده کاره په سه ندکراوه کانی ده زگا به پێی په یاده کاریه کانی چاودێری

په سه ندکراو له لایه ن ده زگاوه . و ده بی وهرده کاری ئه م نورینه داراییانه ماوه ی سالیکی دارایی

داپۆشبییت . و ده بی نورینه کانی چاودێری دارایی ئاماده بکریت بۆ ده زگا له ماوه یه ک له

شه ش مانگ پتر نه بییت له رێکه وتی کۆتایی سالی دارایی .

ب . راپۆرتەکانی پرۆژە و راپۆرتە داراییەکان

١ . دەبێ وەرگر چاودێری و هەلسەنگاندنی پێشکەوتنی پرۆژە بکات و ئامادەى راپۆرتەکان بکات بەپێى مەرجەکانى بەشى ٤-٨ لە مەرجە گشتیەکان و پالپشت بەو ئاماژە پیکراوەى رێکەوتنە لە سەرى لەتەك دەزگا . و هەر راپۆرتیکى سەر پرۆژە ماوەى چارەکە سالیك دەبێ داپۆشى و ئامادە بکریت بۆ دەزگا لە ماوەیەك لە یەك مانگ پتر نەبییت دواى کۆتایی ئەو ماوەیەى کە راپۆرت دايدەپۆشییت .

٢ . دەبێ وەرگر راپۆرتە داراییە کاتیەکان و ناوردەکاری کراوەکانی پرۆژە پشکەش بکات بۆ دەزگا و بە شیوەیەك و ناوەرۆکیکی جێی برواپیکردنی دەزگا بییت و هەر راپۆرتیک ماوەى چارەکە سالیك داپۆشى .

بەشى (٣) : رێککارىەکانى کرپنەوه

أ . گشتیەکان

١ . کالاکان و کارەکان . هەمو کالاً و کارەکانى پێویست بۆ پرۆژەکە کە داروبەخش دەکری لەم قەرزە دەبێ بکری بەپێى پێداویستیەکانى بەشى (١) لە رابەرى رێککارىەکانى کرپن و بە مەرجەکانى ئەم خشتەیه .

٢ . خزمەتگوزاریە راپۆرتکارىەکان . هەمو خزمەتگوزاریە راپۆرتکارىەکانى پێویست بۆ پرۆژەکە کە داروبەخش دەکری لەم قەرزە دەبێ بکری بەپێى پێداویستیەکانى هەر دوو بەشى (١) و (٤) لە رابەرى راپۆرتکارىەکان و گونجاو بییت لەتەك مەرجەکانى ئەم خشتەیه .

٣ . پیناسەکان . ئەو مەرجانەى بەکارهاتوون لە خوارەوه رینگاکانى کرپنەوهى دیاریکراو یان رینگاکانى پێداچونەوهى دەزگا بۆ گریبەستە دیاریکراوەکان رۆن دەکات و ئاماژە دەکات بەو رینگایەى رۆنکراوە لە رابەرى کرپنەوه یان رابەرى راپۆرتکارىەکان .

ب . رینگە دیاریکراوەکانى کرپنى کالاً و کارەکان

١ . تەندەرەکانى هاورکێه نیودەولهتیهکان . بەدەر لەوهى لە هەر دوو بڕگەى ٢ و ٣ى خوارەوه هاتوو دەبێ کرپنى کالاکان و خزمەتگوزاریەکان بەپێى گریبەستە پێداواکان لە سەر بنەمای تەندەرەکانى هاورکێه نیودەولهتیهکان بییت .

۲. تەندەرەکانى ھاۋرکىيە نىشتمانىيەکان . بەدەر لەوھى لە بېرگەى ۳ خوارەوھە ھاتووە ، ئەو کارانەى مەزەنەکراوھە تىچووەکانى لە (۵) پىنج مىليون دولار كەمترە بۇ ھەر گرىبەستىك دەبى بکرىت ژىر گرىبەستە پىدراوھەکان لە سەر بنەماى تەندەرەکانى ھاۋرکىيە نىشتمانىيەکان و ئەو كالانەى مەزەنەکراوھە تىچووەکانى لە (۲۰۰) دوو سەد ھەزار دولار كەمترە بۇ ھەر گرىبەستىك دەبى بکرىت ژىر گرىبەستە پىدراوھەکان لە سەر بنەماى تەندەرەکانى ھاۋرکىيە نىشتمانىيەکان و لە ھەر دوو باردا پابەندن بەم رېښکارىيە سەرەرايانەى خوارەوھە :

(۱) بەکارھىنانى بەلگەکانى تەندەرە پىوھەريەکان كە دەزگا پەسەندى کردوھ .

(۲) دەبى بانگھىشت بکرى بۇ تەندەرەکان بە لايەنى كەم لە يەك رۆژنامەى رۆژانەى ناوخۆيى بلاو بوى فرەوان و بەلگەکانى تەندەرەكە ئامادە بىت بۇ پىشكەشكەران بە لايەنى كەم پىش ماوھى (۲۸) رۆژ پىش کوتايى ماوھى پىشكەشکردنى تەندەرەکان .

(۳) دەبى تەندەرەکان داوا بکرىن لە سەر بنەماى داشکاندن يان دابرىنى سەر تىچووى مەزەنەکراو .

(۴) دەبى بەلگەکانى كەمکردنەوھە ئامادە بکرى بە پۆستى ئەلكترونى يان كەسىيى بۇ ھەر كەسىك ئارەزوى ھەيە و سەودگەرپىتى داواکراو بدات .

(۵) دەبى لىكزىادكەرە بيانىيەکان قەدەغە نەكرىن لە پىشكەشکردنى تەندەرەکان ، و ھىچ پىشخستنىك نەدرى بە ھىچ چورىك بۇ تەندەرە نىشتمانىيەکان .

(۶) دەبى پەيوەرە شياوھەکان جىگىر بىت لە بەلگەکانى تەندەرەکان ، و ئەگەر تۆمارکردن پىويست بوو و كۆمپانيا بيانىيەكە كەمترىن تەندەرى پىشكەش کرد بوو دبى ھەلىكى گونجاوى بدرىتى بۇ تۆمارکردن بى كۆت و بەند .

(۷) دەبى لىكزىادكەرەکان تەندەرەکانيان پىشكەش بکەن بە ئارەزوى خۇيان بە خۇيان يان لە رىگاي خزمەتگوزارىيەکانى گواستەنەوھە يان بە پۆستى ئەلكترونى .

(۸) بە شيوھىكى ئاشكرا تەندەرەکان ئەكرىنەوھە و پەسەندەيە گەر راستەوخۇ دواى كۆتايى ماوھى پىشكەشکردنى تەندەرەکان بىت .

(٩) دهبی به وردهكاری تهندهرهكان ههلسهنگینریت بهپیی پهیوهرهکانی هاتوو له ناو بهلگهکانی تهندهرهكان و له ناو ماوهی دیاریکراو .

(١٠) دهبی رهتکردنهوهی تهندهرهكان تهنها له سه ر بنهماکانی بهراوردکردن لهتهك خهملاندنی فهرمی نهبییت بی ریکهوتنی پیشهکی لهتهك دهزگا .

(١١) ناکری ههلبژاردن له سه ر بنهمای دابهشکردن یان تیروپشك بییت لهو کاتهی دوو تهندهر یان پتر بوو بهههمان نرخ دهبی وردهكاری بکریت بو دیاریکردنی هه ر سهلماندنیکی دزه ریکهوتن و ئهوهی دواوهیهتی : ا . گه ر دزه ریکهوتن سهلمینرا ئهوه هه ر دووکیان دور دهخرین و تهندهری دوايان هه لدهبژیریت ، ب . گه ر دزه ریکهوتن نهسهلمینرا دهبی دواي تهندهره نوپهکان بکری دواي رهزامهندی دهزگا .

(١٢) دهبی گریبهستهکان بدریته تهندهره کهم بههاکان له ناو ماوهی دیاریکراو بو جیبهجیکردنی تهندهر ، و پیویست نیه به دریزهدان تهنها له باره بهدهرهکان نهبییت .

(١٣) ریگا نادریت به دریزهدانی جیبهجیکردنی تهندهر بی رهزامهندی پیشهکی له دهزگاوه : ا . داواي یهکهم بو دریزه پیدان گه ر له (٨) ههشت ههفته دریزتر بوو ، ب . بو داوا دوايهکانی دریزه پیدان بی رهچاوکردنی ماوه .

(١٤) ریگا نادریت به تاوتویکردنهکان لهتهك کهمترین تهندهر یان تهندهرهکانی دیکه .

(١٥) دووباره تهندهرکردن ناکری بی رهزامهندی پیشهکی له دهزگاوه .

(١٦) دهبی هه مو بهلیندهران یان دابینکهران دهستهبهری چاک کاری پیشکesh بکهن وهك ئاماژهی پیکراوه له بهلگهکانی گریبهستهن و ئهم دهستهبهره جیبهجی دهکری به سه ر گریبهستی پهیوهندیار که له سه ر بنهماکی پیشکeshکراوه .

٣ . ریگاکانی دیکه بو کرینی کالاکان و کارهکان . دیاری کردنی ریگاکانی دیکه بو ئه نجامدانی کرین بیجگه هاورکی نیو دهولهتی و هاورکی نیشتمانی که ئهکری به کاربییت بو کالاکان و کارهکان و ئه و پلانهی کرین که دیاری ئهم ریگانه دهکات ئهکری به کاربییت له باره دیاریکراوهکان .

ج. رینگا دیاریکراوهکان بۆ کرپنی خزمهتگوزاریه راویژکاریهکان

۱. خشتهی خوارهوه ئه و رینگانهی کرپن دیاری دهکات که پشت به ستراونین به ریسای جوریهتی

– تیچوو که به کاردیت له خزمهتگوزاریه راویژکاریانه ، و پلانهکه ئه و بارانه دیاری

دهکات که ئه کرئ رینگاکانی بۆ به کاریت .

۲. رینگاکانی دیکه بۆ کرپنی خزمهتگوزاریه راویژکاریهکان :أ. ههلبژاردنی یهک سهراوه ، ب.

رێکاریهکانی یهک سهراوه بۆ ههلبژاردنی راویژکاره تاقانهکان ، ج. رێکاریهکانی هاتوو له

برگهکانی ۲-۵ و ۳-۵ له رابهر بۆ ههلبژاردنی راویژکاره تاقانهکان ، د. ههلبژاردنی

که مترین تیچوو ، ه. ههلبژاردن به پشت بهستن له لیها تووی راویژکاران .

د. به دوا داچوونه وهی دهزگا له بریارهکانی رێکاریهکانی کرپن

پلانی کرپن که ئه م گریبه ستانه ئه گری بهخۆ دهبی پابهندی به دوا داچوونه وهی پیشهکی بیت له لایه ن

دهزگاوه . هه م گریبه ستانهکانی دیکه پابه ند ده بن به دوا داچوونه وهی پیشهکی له لایه ن دهزگاوه .

به شی ۴ : کیشانه وه له پارهکانی قهرزه که

أ. گشتی

۱. وه رگر بره پارهکانی داروبه خش راده کیشیت به پینی مه رجهکانی مادهی (۲) له مه رجه

گشتیهکانی ئه م به شه و هه ندی له رینمایه سه رهراکان که دهزگا به نوسراوی دیاری دهکات بۆ

وه رگر (له ناویاندا رابه ری بانکی نیوده وه له تی بۆ خه رج کردن سه ر پرۆژهکان) له ریکه وتی

ئایار / ۲۰۰۶ (و که پید اچو نه وه ده کرئ له لایه ن دهزگاوه له ماوه یه که وه بۆ ماوه یکی دیکه بۆ

گونجاندننی له ته ک ئه م ریککه وتننامه یه به پینی رینماییه کان) بۆ داروبه خشکردنی خه رجه

شیاوهکان وه ک رونکراوه له خشتهی (۲) ی خواره وه .

۲. خشته ی خواره وه پۆلینه کانی شیاوی داروبه خش له قهززه که دیاری دهکات وهک رونکراوه له

خواره وه

پۆلین	بره پاره تهرخانکراوه کان له قهرز به SDR	رېژه ی داروبه خش له قهرز وه
(۱) کاره کانی به شی یه کهم	۷۳۱۸۰۰۰۰	%۸۵
(۲) ئه و کارانه ی له به شی یه کهم نه هاتوو	۶۰۰۰۰۰	%۱۰۰
(۳) کالاکان و ئامیره کان	۲۶۶۰۰۰۰	%۱۰۰
(۴) خزمه تگوزاریه راویژکاریه کان و راهینان	۳۳۳۰۰۰۰	%۱۰۰
(۵) زۆر بون له تیچووی کارینکردن	۷۰۰۰۰	%۱۰۰
(۶) ناته رخانکراوه کان	۲۶۶۰۰۰۰	
کۆ	SDR ۸۲۵۰۰۰۰۰	

ب. مهرجه کانی راکیشان ، ماوه ی راکیشان

۱. سه ره رای مهرجه کانی هاتوو له کهرتی (أ) له به شی (۴) ناکری راکیشانه کان ئه نجام بدریت :
 أ. له و دانه وانیه که ئه نجام ده دریت پیش ریکه وتی ریکه و تننامه بیجگه بره پارهیك له ۲۴۸۰۰۰۰۰۰
 دولاری ئه مریکی یان هاوتای پتر نه بییت بو دانه وانه کانی پیش ئه م ریکه وته و نهک له یان دوای
 ۲۰۰۶/۱۲/۳۱ ، یان ب. ئه و دانه وانیه ژیر پۆلین (۱) بو خه رجیه کانی خاوهن په یوه ندی به کهرتی
 ۱-۱ له پرۆژه گهر وهزاره تی کاره با دیاریکردنی کاریگه ری کۆمه لایه تی و ژینگه یی بو پرۆژه ته واو
 نهکات به شیوه یکی باوه رینکراو له ده زگاوه .

۲. ریکه وتی داخستن له ۳۰/حوزه یرانی /۲۰۱۱ ده بییت .

خشته ټماره (٣)
خشته ټووباره دانوهه

رېښکېه و تنامه کان دانوهه	بېرې کوژمه له بېرې قهرز (وهک رېژه ټ سده)
سهره ټاله ١٥ / نه يلول / ٢٠١٧ ټاوهکو و له ناويدا ١٥ / ټادار / ٢٠٢٧	% ١,٢٥
سهره ټاله ١٥ / نه يلول / ٢٠٢٧ ټاوهکو و له ناويدا ١٥ / ټادار / ٢٠٤٢	% ٢,٥٠

پاشكۆ

بەشی ١ : پیناسەكان

١. پۆلین : واتە پۆلینی چەسپاو لە خشتە لە بەشی چوارەم لە خشتە (٢) ی ئەم رێككهوتننامهیە .

٢. رابەری راویژکاری : واتە رابەری هەلبژاردن و دامەزراندنی راویژکاران لە لاین قەرزکردووەكان لە بانکی نیو دەولەتی كە بلاوكراوە لە لایەن بانکەووە لە ئایاری ٢٠٠٤ .

٣. هەلسەنگاندنی کاریگەری كۆمەلایەتی و ژینگەیی : واتە دیاریکردنی کاریگەری كۆمەلایەتی و ژینگەیی تەواوی پرۆژەكە .

٤. پلانی كارگیری كۆمەلایەتی و ژینگەیی : واتە پلانی كارگیری كۆمەلایەتی و ژینگەیی بۆ سووكردنەووەی کاریگەریەكانی كۆمەلایەتی و ژینگەییەكانی دەرئەنجامی جێبەجێکردنی پرۆژەكە .

٥. ایساف : واتە دیاریکردنی پاراستنی كۆمەلایەتی و ژینگەیی بۆارکراو ، و ئامادەكراو لە لایەن دەزگاوە بۆ وەرگر لە نیسانی ٢٠٠٦ ، بۆ بەكارهێنانی لە پرۆژە جێبەجێكراوەكان لە لایەن وەرگرەووە و داربەخشكراو لە لایەن دەزگاوە ، لە داھاتەكانی یان لە رینگەیی بەرپۆوەبەردنی سەندوقی ئاسانکردنی راسپاردەكانی تەرخانكراو بۆ عیراق لای بانکی نیو دەولەتی ، كە كۆمەلیك بار دیاری دەكات لەوانە : رامیاریەكان ، رابەرییەكان و رێكاریەكانی جێبەجێكراو لە پرۆژە و پەيوەست بە پاراستن لە کاریگەری ژینگەیی و دیاریکردنی رێكاریەكان و پلانەكانی سووكردنەووەی ژینگەیی پێش بەكارهێنانی زەمەین و پلانەكان و چوارچێوەی رامیاری چارەسەرکردن كە ئەكری نۆی بكری و بەدواداچونەووەی بۆ بكری لە ماوێهەكەووە بۆ ماوێهەكی دیکە .

٦. مەرجه گشتیەكان : واتە مەرجه گشتیەكانی دەزگای گەشەپێدانی نیو دەولەتی بۆ قەرزدان و بەخشینەكان لە رێكەوتی ١/تەمموز/٢٠٠٥ و هەموارە چەسپاووەكانی لە بەشی دووهمی ئەم پاشكۆیە .

٧. تیچووكانی كردارە سەرەراكان : واتە تیچوووە سەرەراكانی كردارەكانی تیمی بەرپۆوەبەردنی پرۆژە لە ناویدا پارێزکاری و كرتی نوسینگە و پێداویستیەكانی و ئۆتۆمبیلەكان و تیچوووەكانی گەشت و گواستنەووە و لە ناویدا دەرمالە رۆژانەكان بەلام مۆچە و سودەكانی فەرمانبەران نا گرتەخۆ .

٨. رابەری جێبه‌جێکردنی بنه‌مایی : واتە رابەری جێبه‌جێکردنی بنه‌مایی ئاماده‌کراو له‌ لایه‌ن ده‌زگاوه‌ له‌ ئابی/٢٠٠٥ ، بۆ به‌کارهێنانی له‌ پرۆژه جێبه‌جێکراوه‌کان له‌ لاین وه‌رگه‌وه‌ و داروبه‌خشکراو له‌ لایه‌ن ده‌زگاوه‌ له‌ داهاته‌کانی یان له‌ ریگه‌ی به‌رپوه‌بردنی سه‌ندوقی راسپارده‌کانی عیراق لای بانکی نیو ده‌وله‌تی ، که‌ تییدا ورده‌کاری رێکاری و رێنماییه‌کانی په‌یوه‌ست به‌ رێکاریه‌کانی کهرپن و کارگیری دارایی و رێکخستنه‌کانی به‌رپوه‌بردن و کرداره‌کانی دیکه‌ ، روون کراو بۆ جێبه‌جێکردنی وه‌ك ئه‌م پرۆژانه .

٩. رابەری رێکاریه‌کانی کهرپنه‌وه‌ : واتە رابەری رێکاریه‌کانی کهرپنه‌وه‌ له‌ سیبەری قه‌رزه‌کانی بانکی نیو ده‌وله‌تی بۆ ئاوه‌ دانکردنه‌وه‌ و گه‌شه‌پێدان و ده‌زگای گه‌شه‌پێدانی نیو ده‌وله‌تی که‌ بلاوکراوه‌ له‌ لایه‌ن بانکه‌وه‌ له‌ ئایاری/ ٢٠٠٤ .

١٠. پلانی کهرپنه‌وه‌ : واتە پلانی کهرپنه‌وه‌ی وه‌زاره‌تی کاره‌با بۆ پرۆژه له‌ رێکه‌وتی ٢٤/کانونی دووه‌می/ ٢٠٠٧ . که‌ ئاماژه‌ی پیکراوه‌ له‌ بره‌گی ١-١٦ له‌ رابەری رێکاریه‌کانی کهرپنه‌وه‌ و بره‌گی ١-٢٤ له‌ رابەری راویژکاری که‌ نۆی ده‌کری له‌ ماوه‌یکه‌وه‌ بۆ ماوه‌یکه‌ی دیکه‌ به‌پێی ئه‌و مه‌رجانه‌ی له‌ بره‌گی ئاماژ پیکراوه‌کان هاتوووه‌ .

١١. وه‌زاره‌تی کاره‌با : واتە وه‌زاره‌تی کاره‌بایه‌ له‌ عیراق .

١٢. رابەری جێبه‌جێکردنی پرۆژه : واتە رابەری جێبه‌جێکردنی پرۆژه که‌ له‌ لایه‌ن وه‌زاره‌تی کاره‌با ئاماده‌ ده‌کری و کۆمه‌لیک شتی گرتوه‌ته‌ خۆ وه‌ك وه‌رده‌کاری هه‌مو رێکاریه‌کان ، رێنماییه‌کان ، خشته‌ی کاتی ، په‌یوه‌ره‌ داواکاریه‌کانی پرۆژه له‌وانه‌ رێکاریه‌کانی کهرپن و رێکخستنه‌کانی دارایی و کارگیری و پاراستن و رێکخستنه‌ کرداریه‌کانی په‌یوه‌ست به‌ جێبه‌جێکردنی پرۆژه و یه‌کخستنی مه‌رجه‌ په‌یوه‌ست و شیایوی جێبه‌جێکردن بۆ رابەری جێبه‌جێکردنی بنه‌مایی .

١٣. تیمی به‌رپوه‌بردنی پرۆژه : واتە تیمی به‌رپوه‌بردنی پرۆژه که‌ پێکدێت و پارێزکاری ده‌کرێت له‌ لایه‌ن وه‌زاره‌تی کاره‌با به‌پێی به‌شی ١ له‌ خشته‌ی ٢ له‌م رێککه‌وتنامه‌یه‌ .

بهشی ٢ هه‌مواره‌كاني سه‌ر مه‌رجه گه‌شتيه‌كان

هه‌مواره‌كاني سه‌ر مه‌رجه گه‌شتيه‌كاني دله‌يايه‌كان و پي‌دراوه تايبه‌ته‌كاني به ده‌زگا له رێككه‌وتی ١/ته‌مموز/٢٠٠٥ ئه‌مانه‌ی خواره‌وه‌يه :

هه‌مواری خواره‌وه‌ی سه‌ر " مه‌رجه گه‌شتيه‌كاني دله‌يايه‌كان و پي‌دراوه تايبه‌ته‌كان به ده‌زگای گه‌شه‌پي‌دانی نيو ده‌وله‌تی " له رێككه‌وتی ١/ته‌مموز/٢٠٠٥ و به چ‌ری ئه‌و وشانه‌ی له هه‌ر دوو ب‌رگه‌ لقيه‌كاني (١) و (٢) له به‌شی ٣-٣ (ب) ، "دانه‌وه‌ی په‌له" هاتوو ، لابراوه و ئه‌م و شانه‌ی خواره‌وه له شوپینی دانراوه :

(١) له هه‌ر كاتيك دواي ٢٩/ئادار/٢٠١٢ ئه‌كری بۆ ده‌زگا هه‌مواری دانه‌وه‌ی كوژمه‌كاني ئه‌م رێككه‌وتننامه‌يه بۆ پي‌شتيوانه‌ی راكيشراو له قه‌رز ب‌كات وه‌ك هاتوو له ب‌رگه‌ لقيه‌كاني (٢) يان (٣) له‌م رێككه‌وتننامه‌يه كه‌ی ئه‌م روداوانه‌ی خواره‌وه روي دا : (أ) به‌رزبونه‌وه‌ی راده‌ی داها‌تی نيشتمانی بۆ تاكه‌كه‌س له ولا‌تی وه‌رگر و بۆ س‌ی سال و بۆ ئه‌و ئاسته‌ی كه ده‌زگا سالانه دايدنه‌یت به مه‌به‌ستی شيانده‌وه بۆ داها‌ته‌كاني ده‌زگا ، (ب) كه‌ی بانکی نيوده‌وله‌تی باوه‌ری دا به وه‌رگر به مه‌به‌ستی قه‌رزكردنه‌وه‌ی بانکی ، (ج) دواي چا‌وگيرانه‌وه له گه‌شه‌پي‌دانی ده‌وله‌تی وه‌رگر ، به‌رپوه‌به‌ره جيبه‌جيب‌كردنه‌كاني ده‌زگا به‌دواداچونه‌وه ده‌كهن وره‌زامه‌ندی ده‌دن له سه‌ر ئه‌م گورانكاييانه .

(٢) ده‌زگا له كاتی رودانی ئه‌و بارانه‌ی كه ب‌رگه‌ی (ب) (١) له‌م رێككه‌وتننامه‌يه ئاماژه‌ی پي‌كردوه ئه‌مانه ئه‌نجام ده‌دات : (أ) داواكردن له وه‌رگر به دانه‌وه‌ی دوو ئه‌وه‌نده‌ی ب‌ری هه‌ر كوژمه‌ی پي‌شتيوانه‌ی راكيشراو كه جاري مافگر نيه و تاوه‌كو دانه‌وه‌ی ته‌واوی دله‌يايي ، (ب) داواكردن له وه‌رگر بۆ ده‌ستپي‌كردن به دانه‌وه‌كان و وه‌ك له رێككه‌وتی دانه‌وه‌ی نيمچه سالانه‌ی يه‌كه‌م كه ئه‌كه‌ويته ماوه‌ی (٦) شه‌شه مانگ يان پتر دواي ئه‌و رێككه‌وته‌ی ده‌زگا ئاگاداری وه‌رگر ده‌كات كه وه‌ك ئه‌م روداوه كه كه‌وتوه سه‌ر مه‌رجی ئه‌وه‌ی كه ماوه‌ی رپي‌دان به لايه‌نی كه‌م (١٠) ده ساله بۆ وه‌ك ئه‌م دانانه‌وانه .

فەرمانی كۆماری

ژمارە (۷۵)

لەسەر خستنه‌رووی وه‌زیری دەرەوه و پالپشت به‌ حوكمه‌كانی به‌ندی (حه‌وته‌م) له‌ مادده‌ی (۷۳) له‌ ده‌ستور

ئهم فەرمانه‌ی خواره‌وه‌مان دا :

یه‌كه‌م : دامه‌زراندنی به‌ریز محمد عبد الله الحمیمیدی به‌ بایئۆزی سه‌رنه‌ریت و ریپیدراوی كۆماری عیراق له‌ لای شانشینى به‌لجیكا .

دووهم : ده‌بی وه‌زیری دەرەوه ئهم فەرمانه‌ جیبه‌جی بکات .

سییه‌م : ئهم فەرمانه‌ جیبه‌جی ده‌کری له‌ ریکه‌وتی دەرچوونیه‌وه‌ و بلاو ده‌کریت له‌ رۆژنامه‌ی فهرمی .

نوسراوه‌ له‌ به‌غدا له‌ رۆژی بیست و پینجی مانگی شه‌وال سالی ۱۴۳۱ کۆچی ریکه‌وتی رۆژی پینجی مانگی ته‌شرین یه‌كه‌م سالی ۲۰۱۰ زاینی

جه‌لال تاله‌بانی

عادل عه‌بدوله‌هدی

تارق ئەله‌اشمی

سه‌رۆك كۆمار

جیگری سه‌ركۆمار

جیگری سه‌ركۆمار

فەرمانی كۆماری

ژمارە (۷۶)

لەسەر خستنه رووی وهزیری دەرەوه و پالپشت بە حوکمه کانی بەندی (حهوتهم) له ماددهی (۷۳) له دهستور

ئەم فەرمانە ی خواره وهمان دا :

یهکەم : دامه زانندی بهریز شاکر قاسم مهدي به بالیۆزی سەرنه ریت و ریپیدراوی کۆماری عیراق له لای کۆماری بهنگلادیش .

دووهم : دهبی وهزیری دەرەوه ئەم فەرمانه جیبه جی بکات .

سییهم : ئەم فەرمانه جیبه جی دهکری له ریکهوتی دەرچوونیه وه و بلاو دهکریت له رۆژنامه ی فهرمی .

نوسراوه له بهغدا له رۆژی بیست و پینجی مانگی شهوال سالی ۱۴۳۱ کۆچی ریککهوتی رۆژی پینجی مانگی تشرین یهکەم سالی ۲۰۱۰ زاینی

جەلال تالەبانی

عادل عەبدولەهدی

تارق ئەلهاشمی

سەرۆک کۆمار

جیگری سەرکۆمار

جیگری سەرکۆمار

پالېشت بە حوكمەكانى بەندى (۲) لە ماددەى (۳۷) و ماددەى (۴۰) لە ياساى وەزارەتى خویندنى
بالا و تووژینەوہى زانستى ژمارە (۴۰) سالى ۱۹۸۸ .
ئەم رېنمايانەى خوارەوہمان دەرکرد :

ژمارە (۱۶۴) سالى ۲۰۱۰

رېنماييەكانى

هەموارى يەكەم بۆ رېنماييەكانى راھينانى ھاوینى بۆ خویندكارانى زانكۆكان

ژمارە (۱۳۱) سالى ۲۰۰۰

ماددەى ۱- دەقى ماددەى (۷) لە رېنماييەكانى راھينانى ھاوینى بۆ خویندكارانى زانكۆكان ژمارە
(۱۳۱) سالى ۲۰۰۰ لائەبرېت و ئەمەى خوارەوہ ئەچیتە شوینى :

ماددەى ۷- كړپى سەرپەرشتى خەرج دەكریت بۆ سەرپەرشتكارى زانستى بەپيى ئەو سنورەى
بەرپاردراوہ بۆ وانە بېژەكان لە زانكۆكان و بە رادەى كړپى (۳) سى كاتژمير لە
حەفتەيەكدا گەر ژمارەى خویندكارانى سەرپەرشتكارو لە (۱۵) پازدە خویندكار پتر
نەبوو و گەر پتر بوو ئەوہ كړپى (۴) چوار كاتژمير لە حەفتەيەكدا بۆى خەرج دەكرى .

ماددەى ۲- ئەم رېنمايانە جيبەجى دەكرى لە ريكەوتى بلاو كردنەوہى لە روژنامەى فەرمى .

أ. د . عبد ذياب العجيلي

وہزيرى خویندنى بالا و تووژینەوہى زانستى

به‌یانه‌نامه‌ی ژماره (١٤) سالی ٢٠١٠

پالپشت به حوكمه‌كانی به‌ندی سییه‌م له ماده‌ی بیست و سی له یاسای شوینه‌واره‌كان ژماره (٥٥) سالی ٢٠٠٢ ب‌پاره‌مان دا ئه‌م شوینه‌نامه‌ی خواره‌وه له پارێزگای به‌غدا وهك جیگا كه‌لتوری دابنرین .

د. ماهر ده‌للی ئیبراهیم

وه‌زیری رۆشن‌بیری

پارێزگا	ژماره‌ی خانوبه‌ره	کولان	گه‌ره‌ك	ناوی چینگه	
به‌غدا	٤٣	٢١	٢٢٤	کلیسای مار جه‌رجیس	١
به‌غدا	— — — —	٦٩	١٠٨	کلیسای دایکی خه‌مه‌كان	٢
به‌غدا	— — — —	ژماره‌ی پارچه : ٦/٥٧٧ سوک ئه‌لغزل	— — — —	کلیسای باوکه کرمه‌لیته‌کان	٣
به‌غدا	١/١٦	٤١	١٠٤	کلیسای پاتریک پیته‌ری کلدانیه‌کان	٤
به‌غدا	— — — —	ژماره‌ی پارچه : ٥/١٩٣ راس ئه‌لقریه	١٠٨	کلیسای مه‌ریمی پاگیزه	٥
به‌غدا	٢٤	٢١	١٠٤	کلیسای برو‌تستانته ئینجیلیه‌کان	٦

بەياننامە

پالېشت بەو دەستەلاتەي پيمان سپيرادراوه بەپيى ماددەي (۸) لە ياساي بلاوکردنەوہ لە رۇژنامەي فەرمي ژمارە (۸۷) سالي ۱۹۷۷ ئەم بەياننامەيەي خوارەوہمان دەکردە :

يەكەم : ئەو ھەلە چاپيەي ھاتووہ لە ماددەي (۸) لە ياساي پاراستني بەكارھيڻ ژمارە (۱) سالي ۲۰۱۰* ، راست دەكرى وەك ئەمەي خوارەوہ :

دەستەواژەي (... بەرپرسىيەتيەكەي دەمىنيت بە دريژايى ماوہي دلىابونى لە سەر ريكەوتوو لە برگەي (ج) لە بەندى (يەكەم) لە ماددەي -۶- لەم ياسايە (راست دەكرى بە (.... بەرپرسىيەتيەكەي دەمىنيت بە دريژايى ماوہي دلىابونى لە سەر ريكەوتوو لە برگەي (د) لە بەندى (يەكەم) لە ماددەي -۶- لەم ياسايە) .

دووہم : ئەم بەياننامەي بلاو دەكرى لە رۇژنامەي فەرمي .

نصير عايف العاني

سەرۆكى ديوانى سەرۆكايەتي كۆمار

* ياساي ژمارە (۱) سالي ۲۰۱۰ بلاوكراوہ لە رۇژنامەي وەقايەي عيراقى ژمارە (۴۱۴۳) لە ريكەوتى ۲۰۱۰/۲/۸

پېرەست

لاپەرە	بابەت	ژمارە
رېككەوتنامەكان		
۲۱	رېككەوتنامەى دارايى (پرۆژەى دووبارە نۆژەنكردنهوى كارەبا) كه بهستراوه نيوان كۆمارى عىراق و دەزگای گەشەپېدانى نيۆ دولەتى كه واژۆ كراوه له ۱۶/نيسان/۲۰۰۷ و راستكراوه به پېى ياساى ژمارە (۵۸) سالى ۲۰۰۷	۵۸
فەرمانە كۆمارییهكان		
۳۷	دامەزراندنى بەرپز محمد عبد الله الحمىمىدى به بالیۆزى سەرنەرىت و رېپېدراوى كۆمارى عىراق له لای شانشىنى به لىجىكا	۷۵
۳۸	دامەزراندنى بەرپز شاکر قاسم مەھدى به بالیۆزى سەرنەرىت و رېپېدراوى كۆمارى عىراق له لای كۆمارى بهنگلادىش	۷۶
رېنمايیهكان		
۳۹	رېنمايیهكانى هەموارى يەكەم بۆ رېنمايیهكانى راهىنانى هاوینى بۆ خویندكارانى زانكۆكان ژمارە (۱۳۱) سالى ۲۰۰۰	۱۶۴
به ياننامەكان		
۴۰	دانانى هەندى جىگا له پارپزگای به غدا وهك جىگایكى كه لتورى	۱۴
۴۱	به ياننامەى راستكردنهوى دەرچوو له دیوانى سەرۆكایهتى كۆمار	—

E.mail : Iqlaw_moj_iraq@yahoo.com

Http// : www.Legislations.gov.iq

البريد الالكتروني

الموقع الالكتروني

له چاپخانه كانی خانه ی گشتی كاروباری پۇشنییری چاپكراوه

نرخى ۷۵۰ دیناره

طبع في مطابع دار الشؤون الثقافية العامة

السعر ۷۵۰ دینار